

Wall Switch User Manual

ENGLISH

1 APPEARANCE

1. Wiring Terminal
2. Learn Button

2 WIRING

1. Power Input Wiring
2. Relay Output Wiring

3 ENROLLMENT

4 INSTALLATION

Paste the expander on the required place with sponge tape.

5 FORMATTING

Hold the Learn button for 8 s, and meanwhile power the expander on.

Specification

Function button	1, for initialisation
Scenario settings	by alarm, by operation, by fault, by schedule, by manual
Relay output	1, NO/NC (100 to 240 VAC, Max. 13A)
Voltage protection	Supported, cut off when ≤ 90 V or ≥ 264 V
RF method	Two way communication
RF frequency	868 MHz
RF distance	1600 m
Power supply	100 VAC to 240 VAC, 50/60 HZ
LEDs status	3, register/signal (green/red), power (green), relay status (blue)
Operation temperature	-10 °C to +55 °C
Operation humidity	10% to 90%
Dimension(W x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Weight	31.5 g
Installation method	Wall Mounting or Inside 86 box

FRANÇAIS

1 ASPECT

1. Borne de câblage
2. Bouton d'apprentissage

2 CÂBLAGE

1. Câblage de l'entrée d'alimentation
2. Câblage de la sortie relais

3 ENREGISTREMENT

Collez l'extenseur à l'emplacement voulu avec du ruban adhésif.

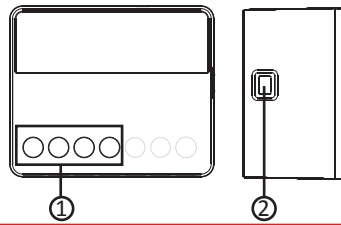
5 FORMATEUR

Maintenez le bouton d'apprentissage enfoncé pendant 8 s tout en allumant l'extenseur.

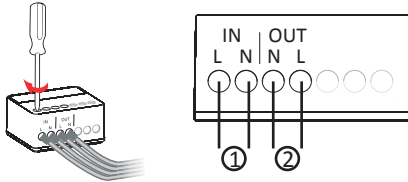
Spécification

Bouton de fonction	1, pour l'initialisation
Paramètres de scénario	Par alarme, par opération, par programmation, en cas de panne, manuellement
Sortie relais	1, NO/NF (100 à 240 V CA, 13 A max.)
Protection contre les surtensions	Pris en charge, coupure à ≤ 90 V ou ≥ 264 V
Méthode RF	Communication bidirectionnelle
Fréquence RF	868 MHz
Distance RF	1600 m
Alimentation électrique	100 à 240 V CA, 50/60 HZ
Voyants d'état	3, inscription/signal (vert/rouge), alimentation (vert), état du relais (bleu)
Température de fonctionnement	-10 à +55 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Dimensions (L x H x P)	38 x 25 x 18 mm
Poids	31,5 g
Méthode d'installation	Montage mural ou boîtier intérieur 86

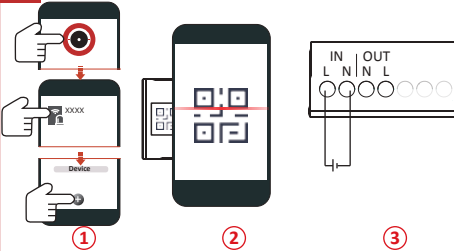
1



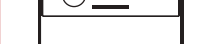
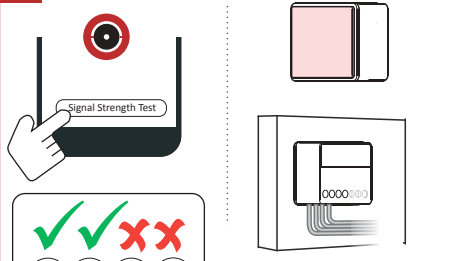
2



3



4



5

2

1

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

DEUTSCH

1 AUFBAU

1. Verkabelungsanschluss
2. Kopplungstaste

2 VERKABELUNG

1. Strom Eingang
2. Relais Ausgang

3 REGISTRIERUNG

Befestigen Sie den Extender mit Schwammband an der gewünschten Stelle.

5 FORMATIEREN

Halten Sie die Kopplungstaste für 8 Sekunden gedrückt und schalten Sie währenddessen den Extender ein.

Technische Daten

Funktionstaste	1, zur Initialisierung
Szenarien-Einstellungen	Durch Alarm, Betrieb, Störung, Zeitplan, manuell
Relaisausgang	1, NO/NC (100 bis 240 V/AC, max. 13 A)
Spannungsschutz	Unterstützt, unterbrochen wenn ≤ 90 V oder ≥ 264 V
Funktionmethode	Zwei-Wege-Kommunikation
Funktionfrequenz	868 MHz
Reichweite	1600 m
Spannungsversorgung	100 V/AC bis 240 V/AC, 50/60 Hz
LED-Status	3, Registrierung/Signal (grün/rot), Stromversorgung (grün), Relaisstatus (blau)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Abmessungen (B x H x T)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	31,5 g
Installationsmethode	Wandmontage oder in 86er Box

PORTUGUÊS

1 APRESENTAÇÃO

1. Terminal de fiação
2. Botão Aprender

2 CABOS FIAÇÃO

1. Fiação da entrada de energia
2. Fiação da saída do relé

3 REGISTRO

Cole o expansor no local desejado com fita de espuma.

5 FORMATAÇÃO

Mantenha o botão Aprender pressionado por 8 s, e enquanto isso, ligue o expansor.

Especificações

Botão de função	1, para inicialização
Configurações de cenário	Por alarme, por operação, por falha, por programação, por manual
Saída do relé	1, NA/NF (100 tot 240 VAC, max. 13 A)
Proteção de tensão	Suportado, cortado quando ≤ 90 V ou ≥ 264 V
Método de RF	Comunicação bidirecional
Frequência de RF	868 MHz
Distância de RF	1600 m
Fonte de alimentação	100 VCA a 240 VCA, 50/60 HZ
Status dos LEDs	3, registrar/sinal (verde/vermelho), energia (verde), status do relé (azul)
Temperatura de operação	-10 °C a +55 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Dimensões (L x A x P)	38 mm x 25 mm x 18 mm
Peso	31,5 g
Método de instalação	Montagem na parede ou dentro da caixa 86

ESPAÑOL

1 ASPECTO

1. Terminal de cableado
2. Botón "Aprendizaje"

2 CABLEADO

1. Cables de entrada de alimentación
2. Cables de salida del relé

3 REGISTRO

Pegue el expansor en el sitio adecuado usando cinta adhesiva esponjosa de doble cara.

5 FORMATEADO

Mantenga pulsado el botón "Aprendizaje" durante 8 s, mientras se enciende el expansor.

Especificación

Botón de función	1, para inicialización
Configuración de escenario	por alarma, por operación, por fallo, programada, manual
Salida de relé	1, NO/NC (de 100 a 240 VCA, máx. 13 A)
Protección de tensión	compatible, se desconecta a tensiones ≤ 90 V o ≥ 264 V
Método de RF	Comunicación bidireccional
Frecuencia de RF	868 MHz
Distancia de RF	1600 m
Fuente de alimentación	100 VCA a 240 VCA, 50/60 HZ
Estados del led	3, registro/senal (verde/rojo), encendido (verde), estado de (azul)
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +55 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Dimensiones	38 x 25 x 18 mm
Peso	31,5 g
Método de instalación	Montaje mural o en el interior de una caja 86

NEDERLANDS

1 VERSCHIJNING

1. Bedradingsterminal
2. Knop leren

2 BEDRADING

1. Bedrading van de voedingsingang
2. Bedrading van de relaisuitgang

3 INSCHRIJVING

Plak de expander met sponstape op de gewenste plek.

5 FORMATTEREN

Houd de knop Leren 8 s ingedrukt en zet ondertussen de expander aan.

Specificatie

Functioneknop	1, voor initialisatie
Scenario-instellingen	Per alarm, per bediening, per fout, per schema, per handhaving
Relaisuitgang	1, NO/NC (100 tot 240 VAC, Max. 13 A)
Spanningsbescherming	Ondersteund, wordt losgekopeld bij ≤ 90 V of ≥ 264 V
RF-methode	Tweerichtingscommunicatie
RF-frequentie	868 MHz
RF-afstand	1600 m
Stroomvoorziening	100 tot 240 VAC, 50/60 HZ
Status LEDs	3, registrar/signal (groen/rood), voeding (groen), relaisstatus (blauw)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +55 °C
Luchtvochtigheidsniveau bedrijf	10% tot 90%
Afmetingen (B x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	31,5 g
Installatiemethode	Wandmontage of in een 86 doos

ITALIANO

1 ASPETTO

1. Terminale di cablaggio
2. Pulsante di programmazione

2 CABLAGGIO

1. Cablaggio alimentazione
2. Cablaggio uscita relè

3 REGISTRAZIONE

Applicare l'espansore nella posizione richiesta con nastro adesivo in schiuma.

5 FORMATTAZIONE

Tenere premuto il pulsante di programmazione per 8 secondi e accendere l'espansore.

Specifiche

Pulsante funzione	1, per inizializzazione
Impostazione scenario	Allarme, operazione, guasto, programma, manuale
Uscita relè	1, NA/NC (da 100 a 240 V CA, max. 13 A)
Protezione da sovratensione	Supportato, interruzione quando ≤ 90 V o ≥ 264 V
Método RF	Comunicazione bidirezionale
Frequenza radio	868 MHz
Distanza RF	1600 m
Alimentazione	da 100 a 240 V CA, 50/60 HZ
Stato LED	3, registro/segnale (verde/rosso), alimentazione (verde), stato relè (blu)
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a +55 °C
Umidità di funzionamento	Da 10% a 90%
Dimensioni (L x A x P)	38 x 25 x 18 mm
Peso	31,5 g
Metodo di installazione	Montaggio su parete o in cassetta 86

ČEŠTINA

1 VZHLED

1. Kabelový terminál
2. Tlačítko učení

2 ZAPOJENÍ

1. Připojení vstupu napájení
2. Připojení výstupu relé

3 REGISTRACE

Připevňte expandér na požadované místo pomocí houbové pásky.

5 FORMÁTOVÁNÍ

Podržte tlačítko Učení stisknuté po dobu 8 s a mezitím expandér zapněte.

